

	DIN EN 60068-2-74 (VDE 0468-2-74)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 19.040 Ersatz für DIN EN 60068-2-74:2000-03 Siehe Anwendungsbeginn Umgebungseinflüsse – Teil 2-74: Prüfverfahren – Prüfung Xc: Verunreinigung durch Flüssigkeiten (IEC 60068-2-74:1999 + A1:2018); Deutsche Fassung EN 60068-2-74:1999 + A1:2018 Environmental testing – Part 2-74: Tests – Test Xc: Fluid contamination (IEC 60068-2-74:1999 + A1:2018); German version EN 60068-2-74:1999 + A1:2018 Essais d'environnement – Partie 2-74: Essais – Essai Xc: Contamination par des fluides (IEC 60068-2-74:1999 + A1:2018); Version allemande EN 60068-2-74:1999 + A1:2018 Gesamtumfang 22 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 1999-10-01 angenommene Europäische Norm und die am 2018-05-30 angenommene Änderung A1 als DIN-Norm ist 2019-06-01.

Für DIN EN 60068-2-74:2000-03 besteht eine Übergangsfrist bis 2021-05-30.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60068-2-74/A1 (VDE 0468-2-74/A1):2017-04.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 131 „Umgebungsbedingungen, Klassifizierung und Prüfungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 104 „Environmental conditions, classification and methods of test“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

A1 Die Änderung A1 wurde in den Text eingearbeitet und mit einer senkrechten Linie und A1 am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60068-2-74:2000-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Tabelle der zu Prüfzwecken bestimmten Flüssigkeiten überarbeitet;
- b) Leitfaden zur Wahl der Flüssigkeiten für unterschiedliche Einsatzfälle bzw. deren Simulation;
- c) die deutsche Fassung wurde im [Abschnitt 2](#) an den aktuellen Standardtext angepasst.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60068-2-74: 2000-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN IEC 60068-2-52:2018	IEC 60068-2-52:2017	DIN EN IEC 60068-2-52 (VDE 0468-2-52):2018-08	VDE 0468-2-52
–	–	DIN 53245	–
–	ISO 1817:2015	DIN ISO 1817:2016-11	–
–	ISO 175:1981	DIN ISO 175:1989-04	–
–	ISO 6072:1986	–	–
–	ISO 6743 (alle Teile)	DIN ISO 6743 (alle Teile)	–
–	ISO/TR 7620:1986	–	–
–	ISO 8174:1986	–	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN 53245, *Lösemittel für Beschichtungsstoffe – Alkohole – Lieferspezifikation, weitere Eigenschaften und Prüfung*

DIN EN IEC 60068-2-52 (VDE 0468-2-52):2018-08, *Umgebungseinflüsse – Teil 2-52: Prüfverfahren – Prüfung Kb: Salznebel, zyklisch (Natriumchloridlösung) (IEC 60068-2-52:2017); Deutsche Fassung EN IEC 60068-2-52:2018*

DIN ISO 175, *Kunststoffe – Bestimmung des Verhaltens gegen Flüssigkeiten, einschließlich Wasser; Identisch mit ISO 175:1981*

DIN ISO 1817:2016-11, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere – Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten (ISO 1817:2015)*

DIN ISO 6743 (alle Teile), *Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L)*

Umgebungseinflüsse –
Teil 2-74: Prüfverfahren –
Prüfung Xc: Verunreinigung durch Flüssigkeiten
(IEC 60068-2-74:1999 + A1:2018)

Environmental testing –
Part 2-74: Tests –
Test Xc: Fluid contamination
(IEC 60068-2-74:1999 + A1:2018)

Essais d'environnement –
Partie 2-74: Essais –
Essai Xc: Contamination par des fluides
(IEC 60068-2-74:1999 + A1:2018)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1999-10-01 und die A1 am 2018-05-30 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2018 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60068-2-74:1999 + A1:2018 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 104/124/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 60068-2-74, ausgearbeitet von dem IEC/TC 104 „Environmental conditions, classification and methods of test“ wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1999-10-01 als EN 60068-2-74 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2000-07-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2002-10-01

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60068-2-74:1999 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Europäisches Vorwort zur Änderung A1

Der Text des Dokuments 104/739/CDV, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 60068-2-74:1999/A1, erarbeitet vom IEC/TC 104 „Environmental conditions, classification and methods of test“ wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60068-2-74:1999/A1:2018 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2019-02-28
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2021-05-30

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60068-2-74:1999/A1:2018 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

IEC 60068-2-52:2017 ANMERKUNG Harmonisiert als **EN IEC 60068-2-52:2018** (nicht modifiziert).

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
ISO 1817	2015	Rubber, vulcanized or thermoplastic – Determination of the effect of liquids	–	–

Inhalt

Seite

Vorwort.....	2
Europäisches Vorwort zur Änderung A1	2
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	3
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Prüfflüssigkeit	6
3.1 Festlegung der Prüfflüssigkeit	6
3.2 Vorsichtsmaßnahmen.....	6
4 Prüfling.....	9
5 Reinigung	9
5.1 Anfangsreinigung.....	9
5.2 Zwischenreinigung.....	9
5.3 Endreinigung	9
6 Anfangsmessung	9
7 Prüfung	9
8 Gelegentliche Verunreinigung (Klasse A)	10
9 Periodisch auftretende Verunreinigung (Klasse B)	10
10 Ausgedehnte Verunreinigung (Klasse C).....	10
11 Endmessung.....	11
12 In der Produktnorm anzugebende Informationen.....	11
Anhang A (informativ) Leitfaden für die Auswahl von Prüfflüssigkeiten und Prüflingen.....	12
A.1 Allgemeines	12
A.2 Verunreinigende Flüssigkeiten und deren Auswirkungen	12
A.2.1 Allgemeines	12
A.2.2 Brennstoffe	12
A.2.3 Hydraulische Flüssigkeiten.....	13
A.2.4 Schmieröle.....	13
A.2.5 Lösungsmittel und Reinigungsflüssigkeiten	13
A.2.6 Enteisungsmittel und Frostschutzmittel.....	14
A.2.7 Insektizide.....	14
A.2.8 Kühlflüssigkeiten.....	14
A.2.9 Feuerlöschmittel	14
A.3 Auswahl von Prüfflüssigkeiten.....	15
A.3.1 Normprüfflüssigkeiten.....	15
A.3.2 Nicht genormte Prüfflüssigkeiten.....	15
A.3.3 Veränderungen der Flüssigkeiten	15
A.4 Prüfling.....	15